ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ПРИРОДЫ В ПОВЕСТИ «БЕДНАЯ ЛИЗА» Н.М. КАРАМЗИНА

Тошмуродова Н.
Магистрант факультета романо- германских языков СамГИИЯ
toshmurodova.nozima1312@gmail.com
Научный руководитель**: Мусинова З.Т.**
доктор философии (PhD) по филологическим наукам, доцент кафедры русской филологии СамГИИЯ

Аннотация. Статья посвящена исследованию лексико-стилистических средств репрезентации природы в повести Н. М. Карамзина «Бедная Лиза». Рассматриваются теоретические аспекты понятия репрезентации в современной филологии, а также особенности функционирования природных образов в художественном тексте. Особое внимание уделяется анализу лексических единиц, обозначающих природные объекты, эмоционально-оценочной лексики, цветообозначений, а также таких средств художественной выразительности, как эпитеты, метафоры и олицетворения.

В результате исследования установлено, что природные образы в повести выполняют важные художественные функции: отражают эмоциональное состояние персонажей, способствуют раскрытию авторского замысла, формируют сентименталистскую картину мира и приобретают символическое значение. Сделан вывод о том, что лексико-стилистические средства репрезентации природы являются одним из ключевых элементов поэтики Н. М. Карамзина и играют важную роль в создании художественного пространства произведения.

Ключевые слова: репрезентация природы; художественный текст; Н. М. Карамзин; «Бедная Лиза»; сентиментализм; пейзаж; лексико-стилистические средства; образ природы.

Abstract. The article examines the lexical and stylistic means of nature representation in N. M. Karamzin’s novella *Poor Liza*. The study considers theoretical approaches to the concept of representation in modern philology and analyzes the role of natural imagery in a literary text. Particular attention is paid to the analysis of lexical units denoting natural objects, evaluative vocabulary, color terms, as well as such stylistic devices as epithets, metaphors, and personification.

The findings demonstrate that natural images in the novella perform important artistic functions: they reflect the emotional states of the characters, contribute to the

realization of the author's intention, shape the sentimentalist worldview, and acquire symbolic significance. It is concluded that the lexical and stylistic means of nature representation constitute one of the key elements of Karamzin's poetics and play a significant role in constructing the artistic space of the work.

Keywords: nature representation; literary text; N. M. Karamzin; *Poor Liza*; sentimentalism; landscape; lexical and stylistic means; natural imagery.

В современной филологии понятие репрезентации является одним из ключевых при исследовании художественного текста. Термин «репрезентация» (от лат. repraesentatio — представление, воспроизведение) рассматривается как способ языкового отражения фрагментов действительности в сознании автора и их последующего воплощения в тексте.[21]

Репрезентация предполагает не простое воспроизведение объекта реального мира, а его интерпретацию через призму авторского мировосприятия, эстетических установок и художественных задач произведения.

В лингвистике репрезентация понимается как процесс языкового выражения знаний, представлений и концептов посредством различных языковых средств.[22] Художественный текст выступает особой формой репрезентации и при этом языковые единицы приобретают дополнительную смысловую нагрузку и участвуют в создании индивидуально-авторской картины мира.

Репрезентация природы в художественном тексте осуществляется посредством лексических, стилистических и композиционных средств. Особое значение приобретают тропы и фигуры речи, позволяющие автору не только описывать природные явления, но и передавать эмоциональное состояние героев, выражать собственную позицию и формировать определённое восприятие художественной реальности у читателя.

Образ природы является важнейшим компонентом художественного мира литературного произведения. В художественном тексте природа выполняет разнообразные функции. Она может служить фоном для развития событий, создавать эмоциональную атмосферу произведения, характеризовать внутренний мир персонажей, а также участвовать в раскрытии авторской идеи.

[21] https://scipress.ru/philology/articles/sposoby-reprezentatsii-obraza-v-yazykovom-prostranstve.html
[22] Шушарина Г. А. Репрезентация ценностей в дискурсивном пространстве разового политического дискурса // Ученые записки КнАГУ. 2020 – №4 – 20-26 с.

Нередко природные образы приобретают символическое значение и становятся важными элементами смысловой структуры текста.

Одной из характерных особенностей сентименталистской поэтики является особая роль пейзажа. В отличие от классицизма, где природа выполняла преимущественно декоративную функцию, в произведениях сентиментализма она становится активным участником художественного действия. Пейзаж помогает раскрывать эмоциональное состояние героев, подчёркивать драматизм событий и создавать атмосферу искренности и душевной чувствительности.

Одним из важнейших художественных принципов русского сентиментализма является внимание к внутреннему миру человека и его эмоциональным переживаниям. В связи с этим особое значение приобретает изображение природы, которая становится не только фоном происходящих событий, но и средством раскрытия чувств и душевных состояний персонажей.

В творчестве Н. М. Карамзина пейзаж выполняет важную художественную функцию. В повести «Бедная Лиза» прирнодные картины тесно переплетены с развитием сюжета и отражают эмоциональную динамику героев. Благодаря использованию разнообразных лексико-стилистических средств пейзажные образы приобретают глубокое психологическое и символическое значение, что является одной из характерных особенностей эстетики русского сентиментализма.

Одним из основных средств репрезентации природы в повести «Бедная Лиза» являются лексемы, обозначающие природные объекты и элементы ландшафта. Карамзин активно использует слова «роща», «луг», «река», «озеро», «деревья», «цветы», «трава», «небо», создавая живописное природное пространство, тесно связанное с жизнью героев.

Например, в начале произведения автор описывает окрестности Москвы:

- «*Внизу расстилаются тучные, густо-зеленые цветущие луга, а за ними, по желтым пескам, течет светлая река, волнуемая легкими веслами рыбачьих лодок или шумящая под рулем грузных стругов, которые плывут от плодоноснейших стран Российской империи и наделяют алчную Москву хлебом*». [23]

Для создания сентименталистского мировосприятия Карамзин широко использует **эмоционально окрашенную лексику**. В описаниях природы встречаются слова с положительной оценочной семантикой: «приятный»,

[23] Карамзин Н. М. Бедная Лиза // Карамзин Н. М. Избранные сочинения. В 2 т. Т. 1. — М.: Художественная литература, 1964. — С. 605–621.

«нежный», «тихий», «спокойный», «прекрасный», «милый». К примеру: «*приятная тень вековых деревьев*», «*нежные лучи солнца*», «*тихий вечер*».

Подобные языковые средства помогают создать атмосферу душевной гармонии и эмоциональной чувствительности, характерную для эстетики сентиментализма. Особенно заметна роль эмоционально-оценочной лексики в сценах встреч Лизы и Эраста, когда окружающая природа становится отражением их чувств:

- «*Да как же нам называть тебя, добрый, ласковый барин?» — спросила старуха. — «Меня зовут Эрастом», — отвечал он. — «Эрастом, — сказала тихонько Лиза, — Эрастом*!»

Также, важную роль в создании природных образов играют **цветообозначения**. Карамзин часто использует лексемы «*зелёный*», «*светлый*», «*золотой*», которые традиционно связаны с представлениями о жизни, красоте и гармонии.

- «*И здесь растет зеленая трава для овец твоих, и здесь алеют цветы, из которых можно сплести венок для шляпы твоей“. Он взглянул бы на меня с видом ласковым – взял бы, может быть, руку мою… Мечта!» Пастух, играя на свирели, прошел мимо и с пестрым стадом своим скрылся за ближним холмом*».

Зелёный цвет символизирует естественность и чистоту, а алый ассоциируется с теплом, счастьем и любовью. Благодаря цветовой палитре пейзаж приобретает эмоциональную выразительность и способствует раскрытию авторского замысла.

Следует отметит, что наиболее частым стилистическим средством создания природных образов в повести являются **эпитеты**. Они позволяют автору не только описывать окружающий мир, но и выражать *собственное эмоциональное отношение к нему*. В данном аспекте рассмотрим следующий пример:

- «Ах! Я люблю те предметы, которые трогают моё сердце и заставляют меня проливать слёзы нежной скорби!» [24]

С другой стороны, для поэтизации пейзажа Карамзин активно использует **метафоры и олицетворения**. Благодаря этим средствам природа предстаёт живым существом, способным чувствовать и сопереживать человеку.

[24] Головченко Г. А. Образ девушки Лизы как один из сквозных образов классической русской литературы // Язык. Словесность. Культура. 2013. № 6. С. 89–104.

- «Они обнимались – но целомудренная, стыдливая Цинтия не скрывалась от них за облако: чисты и непорочны были их объятия.»

В данном примере: *целомудренная, стыдливая Цинтия не скрывалась от них за облако* — это олицетворение, основанное на метафоре. *Цинтия* — поэтическое имя Луны (богини луны в античной мифологии). Автор наделяет её человеческими качествами: целомудрием, стыдливостью, способностью скрываться от увиденного. Смысл образа таков: обычно луна могла бы «спрятаться за облако», смущаясь при виде любовных объятий, но здесь она не скрывается, потому что объятия героев «чисты и непорочны».

Одной из важнейших функций природных образов в повести Н. М. Карамзина «Бедная Лиза» является **отражение эмоционального состояния персонажей**. В соответствии с эстетическими принципами сентиментализма природа тесно связана с внутренним миром человека и выступает своеобразным зеркалом его чувств и переживаний.

Так, в начале произведения описания природы наполнены светлыми и гармоничными образами. *Зелёные рощи, цветущие луга, спокойные воды реки* создают атмосферу душевного равновесия и подчёркивают чистоту и искренность Лизы. Особенно ярко данная связь проявляется в сценах встреч Лизы и Эраста, когда окружающий мир изображается как прекрасное пространство любви и счастья:

- «Там часто тихая луна, сквозь зеленые ветви, посребряла лучами своими светлые Лизины волосы, которыми играли зефиры и рука милого друга; часто лучи сии освещали в глазах нежной Лизы блестящую слезу любви, осушаемую всегда Эрастовым поцелуем.»

И здесь мы нам следует отметить, что по мере развития сюжета меняется и характер природных описаний. После измены Эраста в пейзажах появляются мотивы грусти, тревоги и увядания. Природа начинает отражать душевные страдания героини. Особую эмоциональную выразительность приобретает сцена гибели Лизы, в которой окружающий мир словно скорбит вместе с ней.

- «…мрак вечера питал желания – ни одной звездочки не сияло на небе – никакой луч не мог осветить заблуждения. – Эраст чувствует в себе трепет – Лиза также, не зная, отчего – не зная, что с нею делается…» [25]

Таким образом, природные образы выполняют психологическую функцию, помогая автору раскрыть внутренний мир героев и усилить эмоциональное воздействие произведения на читателя.

Проведенное исследование позволяют сделать ряд выводов.

[25] https://www.culture.ru/materials/258305/bednaya-liza-pervyi-obrazec-russkoi-belletristiki

Анализ теоретических аспектов проблемы показал, что репрезентация природы в художественном тексте представляет собой сложный процесс языкового воплощения авторского восприятия окружающего мира. В литературе сентиментализма природа выступает не только объектом изображения, но и важным средством выражения чувств, переживаний и мировоззренческих установок автора.

Исследование позволило выявить основные лексические средства создания природного пространства в повести, среди которых особое место занимают наименования природных объектов, эмоционально-оценочная лексика и цветообозначения. Установлено, что данные языковые единицы формируют образ гармоничного и одухотворённого мира природы, тесно связанного с внутренним миром героев.

Наряду с этим следует отметить, что важную роль в создании природных образов играют эпитеты, метафоры, олицетворения. Использование указанных средств художественной выразительности способствует повышению эмоциональной насыщенности текста, формированию психологического параллелизма между состоянием природы и душевными переживаниями персонажей, а также созданию характерной для сентиментализма атмосферы чувствительности и искренности.

Установлено, что природные образы в повести выполняют ряд значимых художественных функций. Они отражают эмоциональное состояние героев, участвуют в формировании сентименталистской картины мира и обладают символическим значением. Природа становится неотъемлемой частью художественного пространства произведения, выражая авторскую позицию и способствуя раскрытию его идейного содержания.

Таким образом, лексико-стилистические средства репрезентации природы в повести «Бедная Лиза» являются важнейшим элементом поэтики Н. М. Карамзина, что позволяет рассматривать природные образы как один из ключевых компонентов художественной системы произведения и важное средство реализации эстетических принципов русского сентиментализма.

Список использованной литературы:

1. Головченко Г. А. Образ девушки Лизы как один из сквозных образов классической русской литературы // Язык. Словесность. Культура. 2013. № 6. С. 89–104.
2. Карамзин Н. М. Бедная Лиза // Карамзин Н. М. Избранные сочинения. В 2 т. Т. 1. — М.: Художественная литература, 1964. — С. 605–621.

3. Шушарина Г. А. Репрезентация ценностей в дискурсивном пространстве разового политического дискурса // Ученые записки КнАГУ. 2020 – №4 – 20-26 с.
4. https://scipress.ru/philology/articles/sposoby-reprezentatsii-obraza-v-yazykovom-prostranstve.html
5. https://www.culture.ru/materials/258305/bednaya-liza-pervyi-obrazec-russkoi-belletristiki

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES
IFL
1994